

# PROGRAMA

## Festival manifestaRte 2008

### Inauguración

Sábado 22 a las 18:00 horas

### ACTO INTERMEDIA

BAJO EL TACANÁ / La otra frontera

Teatro+Video+Música

Partiendo de la hazaña épica de los emigrantes centroamericanos pobres e indocumentados que cruzan por la zona de la frontera de México con Guatemala rumbo a Estados Unidos, nuestro trabajo se centra en lo que las mujeres sostienen y mantienen con su cuerpo, convertido en moneda de cambio para el cruce y en el tránsito.

*México es el nombre del infierno para los migrantes centroamericanos. Sobre todo para las mujeres, quienes pareciera que están destinadas a la discriminación por género, por pobreza y por ser migrantes indocumentadas, muchas de ellas menores de edad.*

*Miguel Ángel Ceballos, El Universal - México*

Basado en textos, testimonios e imágenes del libro: *Bajo el Tacaná - La otra frontera México/Guatemala*)

Textos: José Santiago, Enrique Alducín, Salvador Ramírez  
Estudiantes de Dramaturgia de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México  
Director de escena: Hugo Hiriart  
Actrices: Sol-Ho Morales, Viviana Amaya, Mahoalli Massourou  
Músico/compositor: Rogelio Sosa  
Video artista/editor: Sebastián Hiriart  
Asistente de dirección y de producción: Salvador Ramírez  
Producción y proyecto original: Isabel Vericat

### CINE-DOCUMENTAL

LT22 RADIO LA COLIFATA

Siempre fui loco...

La Colifata es una radio hecha íntegramente por los internos del Hospital Psiquiátrico J.T. Borda de Buenos Aires.

Se graba y se emite desde los jardines del Hospital; se escucha en todo el mundo. Una radio que cuestiona el límite entre locura y razón y da voz a quienes no la tienen.

"Habitualmente recibimos mensajes de aliento, algunos reflexivos, otros afectuosos. Pero también encontramos algunos "decires" que nos ubican en un lugar de rechazo, "decires" que hablan de una dificultad para integrar al que -a priori- se presenta como "diferente". La estigmatización de la locura existe es un problema actual y vigente. En la colifata nos importa indagar acerca del porque de nuestros pensamientos y conductas. No vamos a poder cambiar conductas sino sabemos "hacer silencio" para que la dificultad hable. Tal vez entre todos podamos trabajar para "rehabilitarnos" de lo que son nuestras prácticas "enfermas".

Psicólogo: *Alfredo Olivera*  
Director: *Carlos Larrondo*  
Año: *2007*  
País: *España*  
Duración: *94*  
Género: *Documental*  
Música: *Manu Chao*  
Fotografía: *Carlos Larrondo y Laura Sigón*  
Productor: *Loris Omedes*  
Guión: *Carlos Larrondo*

Domingo 23 desde las 10:00 horas

## PLÁSTICA

### ***Pintura:***

Alejandro Guillén, Alejandro Urrutia, Andrea Mármol, Andrea Orellana, Axel Meza, Beatriz Sandoval, Byron Rodas, Carlos Durán, Denis Wug, Dennison Barral, Edgar Andaverde, Erwin Guillermo, Fabiola Aguirre, Hugo González Ayala, Ingrid Klüssmann, Javier Ponce, Jonathan Ardón, Jorge Mazariegos, José Antonio Maldonado, Juan B. Juárez, Juan Carlos Cardillo, Juan Folgar, Juan Manuel Sisay, Luís Letona, Luís Ponce, María Aguilar, María Azurdia, Mario García, Marvin Olivares, Mauro López, Oscar Porras, Oscar Ramírez, Rafael Ortíz, Reina Sofía Lantán, Rolando Castellanos, Sabas Espinoza, Samuel Perén, Rodolfo Luis López, Ronal Carrillo, Samuel Maldonado, Titi Mazariegos, Víctor Hugo Valenzuela, .

### ***ESCULTURA:***

Arianka López, Atiliano Pérez, Byron Ramírez, Carlos Chaclán, Doniel Espinoza, Egidio Liquez, Flavio Santa Cruz, Jorge Leonel Pérez, Leopoldo Barrientos, Marlen Barrientos, Oscar Ríos, Xeny Piedrasanta.

### ***RETRATOS Y CARICATURAS:***

Edwin Bixcul, Fernando Andrino, Fredy Tual, Gabriel Santay, Luís Matías, María Isabel Rosales, René Rodríguez, Zabaleta.

## DANZA

10:00 Nan Nikté Guatemala, tradición y danza - *Casamiento en Tecpán en 1920*

10:40 Belly Moon - *Danza del vientre*

10:50 500 Genes - *Movimiento relativo*

11:45 Grupo de Proyección Folklórica Zoel Valdés - *Vals y Guarimba, Son del Enamoramiento de Rabinal, Baja Verapaz, Corpus de Patzún, Chimaltenango, La Zarabanda, Aldea Los Esclavos, Cuilapa, Santa Rosa*

12:30 Otridad - *Agitados*

12:45 Zonadanza - *Danza árabe contemporánea*

12:55 Emerson Leiva y Mayra Torres - *Tango y milonga*

13:05 Vanesa Rivera - *Garabato # 2 y Garabato # 3*

13:15 Intuición - *Mi sentir*

## TEATRO

- 13:30 Experimental de Teatro Artzénico (Quetzaltenango) - *Babosa Corriente*  
14:05 Grupo Soluna (Chinique de las Flores, Quiché) - *Delito, condena y ejecución de una gallina*  
14:45 Revilete - *Estigmata*  
15:10 trasbastidoresguate.com - *Históricas y no tanto*  
15:50 Asociación de Títeres Chumbala Cachumbala (Panajachel, Sololá) - *Juanita sin miedo*  
16:35 GuateBuena - *El artista que llevo dentro*  
17:45 Rayuela Teatro Independiente - *Un nudo en la garganta*  
18:10 Colectivo Lumpenburgher - *Tragaluz*  
18:30 La otra frontera (México) - *Bajo el Tacaná*

## LITERATURA

*Textos en vinil:* Armando Cano, Carlos René García Escobar, Darío Cárdenas de Alarcón, Eduardo Juárez, Félix Sebastián Hernández de la Sierra, Irineo Alonzo, Jorge Godínez, Juan Carlos Vilchez (Nicaragua), Julio Calvo Drago, Maco Luna, Maurice Echeverría, Max Araujo, Otto Raúl González, Pablo Álvarez, Patricia Muñoz Meza, Rubén Darío Florezarcila (Colombia), Vicente Antonio Vásquez, Víctor Muñoz.

- 10:00 - 13:00 horas: *Creación Literaria Espontánea*  
13:00 - 14:00 horas: *Consolidación texto espontáneo*  
14:00 - 15:00 horas: *Lectura de Poesía y Narrativa*  
15:00 - 16:00 horas: Premiación I Premio Nacional de cuento brevísimo "Luís de Lión":  
*Universidad de San Carlos de Guatemala, Escuela de Ciencias de la Comunicación, Dirección General de Docencia, Editorial Universitaria, Centro PEN Guatemala.*  
16:00 - 17:00 horas *Lectura de Poesía y Narrativa*

## FOTOGRAFÍA

Amérigo Morán  
Betsy Pineda  
Clara de Tezanos  
Daniel Tenes  
Edna García  
Eduardo Anleu Zeissig  
Eny Roland Hernández  
Jackelyne "Frida" Rodríguez  
Jorge Luís Chavarría  
José Antonio Rodríguez  
José Vinicio Saldaña  
Juan José Estrada  
Luís Pablo Salazar  
Oscar Alejandro Quiñónez  
Tatiana Fuentes

## JAZZ

10:00 Jazz Jamming

Víctor Arriaza *piano*, Byron Sosa *guitarra*, Ángel Ríos (Honduras) *violín*, Rolando "Jechu" Gudiel *bajo*, Julio César García *batería*

11:00 Hansel Enríquez, piano & voz

12:00 Grupo Carlos Duarte

Rolando "Jechu" Gudiel *bajo*, Julio César García *batería*, Carlos Duarte *piano*

13:00 Caffeine Jazz Quartet

Rosse Aguilar *sax alto*, Víctor Arriaza *piano*, Alejandro Álvarez *contrabajo*, Manuel Ruano *batería*

14:00 Grupo Meu Brasil

Lucia Keilhaer *voz*, Cristian Portillo *voz*, Virginia Ramos *voz*, Roberto Estrada *teclados*, Byron Sosa *guitarra*, Rolando "Jechu" Gudiel *bajo*, Julio César García *batería*

15:00 Roberto Estrada y su grupo

Rocío Recinos, Germán Giordano, Leonel Franco, Mynor Estrada, Roberto Estrada

16:00 Jazz 4or Jazz e invitados

Ángel Ríos (Honduras) *violín*, Lester Godínez *marimba-vibráfono*, Byron Sosa *guitarra*, Carlos Duarte *piano*, Rolando "Jechu" Gudiel *bajo*, Julio César García *batería*

17:00 2 Much Blues

Rodrigo Cortez *armónica & voz*, Luís Aguilar *guitarra*

18:00 Donald López e invitados

Josué Melgar, Pedro Meléndez, Mynor García, Josué Ramírez, Javier García, Adolfo Robb, Fernando Martín, Armando Trujillo, Ramiro Vivar, Donald López

19:00 Obed Sánchez y el grupo Fortaleza

Josué Castillo, Nery Cajas, José Flores, Antonio Maxzul, Obed Sánchez

## MARIMBA / CANTAUTORES Y TROVA

10:00 Grupo Kamuku

12:00 Marimba Hermanitas Vargas

13:10 Dúo Guatelinda

13:50 Ellatu

14:30 Rondalla Guatemala

15:20 San Antonio de Cabeza

16:10 Naturaleza Urbana

18:00 Libro de Canciones "Oscar Conde"

18:45 Café Guancasco "Pavel Nuñez" Honduras

## CINE

10:00 Ciclo Cine Mesoamericano

*Pedro Chatarra* - Jose Wheelock, 10'

*Bajo el Tacaná* - Isabel Vericat, 25'

11:00 Cortos de Antonio Coello

*El rey de Zinacantán* - 20'

*Chimbumbé* - 12'

12:00 Documental de Guillermo Escalón y Sebastián Escalón

*Jacobo Rodríguez Padilla, una visita a su taller*. Paris 2008, 40'

13:00 Ciclo de Cortos Guatemaltecos  
*En los Pits* - Rafael Tres, 12'  
*Sub 28* - Pepe Orozco, 15'  
*Y no piensa parar* - Joaquín Ruano, 12'  
*Hoy sí* - Sergio Ramírez, 7'  
*Blanca* - Alejo Crisóstomo, 15'  
*Barrio* - Walter Cruz, 20'

Ciclo cine de autor *Guatemala*  
16:00 Proyección de cortos de Rodolfo Espinoza  
*Jardín del Edén* - 12'  
*No Nada* - 5'  
*Prohibido Robar Rosas* - 25'  
17:00 Proyección de cortos de Julio Hernández  
*Km 31* - 7'  
*De mi corazón un pedacito* - 12'  
*Maleza* - 20'

18:00 Largometraje de Julio Hernández  
*Gasolina* - 55'

## +MÚSICA

10:00 Estudiantina de la USAC

11:00 Nohelia Fuentes y Marco Tulio Ceballos, *ópera*

11:40 MoFonGo, *rock latino*  
Raúl Sosa, Lester Barrientos, Luís Penedo, Andrés Azmitia

12:35 Alter Ego, *rap /hip-hop*  
Big James, DJ Urban 01. Invitado: Tha Author

13:30 Chamalé, *rock urbano*  
Omar Trejo, Carlos Castillo, Rolando Orantes, Maco Luna, Thomas Castella, José Chamalé

14:35 Iguanamanga, *reggae*  
Estuardo, Juan Carlos, Alejandro, Edwin, Cristopher

15:40 Fortuna Fugaz- Adrián Méndez, *heavy metal*  
Alex Chur, Kamilo Luin, Rodrigo Maldonado, José Aldana, Adrián Méndez

17:20 Dubvolution, *live dub*  
Baldo Lojo, Gus, Nelson, Memo Díaz

18:20 Entropÿa, *rock latino*  
Eduardo Medina, Jorge Silva, Juan Pablo Riepele, Germán Reyes, Bryan Barillas

19:20 Margen de Error, *fusión latina*  
Oscar Mayer, Marcelo Di Paola, Andrés Suárez Pineda, Federico Steimberg, Nicolás Vázquez

## NIÑOS Y JUEGO

10:00 Comparsa Caja Lúdica y Escuela Niños Pintores Frida Kahlo  
Inauguración de la exposición pictórica "Aprilis"

10:30 - 11:00 Taller de danza con Iván Solís

11:00 - 12:00 Taller de pintura automática, *homenaje a Jackson Pollock*

12:00 - 13:00 Body Art

13:00 - 14:00 Títeres Chumbala Cachumbala

13:00 - 14:00 Taller de pintura automática, *homenaje a Jackson Pollock*

14:00 - 15:00 Body Art

15:00 - 16:00 Doctor Demo, *Ciencia entretenida*

16:00 - 17:00 Paulo Alvarado y Rodolfo de León, Cuentos cortos para niños largos

Actividades permanentes: *Pinta Caritas, Árbol de quejas*

## CLAUSURA

Domingo 23 a las 20:30 horas

### CONCIERTO DE GUILLERMO ANDERSON Y SU GRUPO

ALEX PITILLO, CARLOS UMAÑA, JAVIER PINEDA, JULIÁN CASTILLO, MELVIN MALDONADO, SERGIO AGUIRRE

### Música y Canciones del Caribe de Honduras

Basado en el alegre puerto caribeño de La Ceiba, su ciudad natal, Guillermo y su grupo fusionan percusiones hondureñas con sonidos contemporáneos.

Sus actuaciones se enriquecen con la mezcla de ritmos tradicionales de la etnia garífuna como la "Parranda" y la "Punta" con ritmos más conocidos de caribe.

Los conciertos de este cantautor, tanto a voz y guitarra como junto a sus talentosos músicos, celebran el amor, la naturaleza y la vida en esta parte del mundo. Actualmente, Guillermo Anderson es una de las figuras musicales más importantes de Honduras.

Con varios años en la escena artística nacional es difícil hablar de música hondureña sin mencionar su nombre. Su trayectoria y papel en el panorama cultural de Honduras le ha ganado el ser nombrado Embajador Cultural de su país ante el mundo. Guillermo ha desempeñado un papel importante involucrándose además en varias causas y campañas de educación y salud. Su canción "En Mi País" es considerada un himno alternativo en Honduras y sus canciones para niños son cantadas en las escuelas públicas

Internacionalmente, Guillermo y su grupo han recibido aplausos en importantes escenarios de Norte, Centro y Sudamérica, así como en Europa y Asia. Sus producciones ponen de manifiesto su riqueza en talento y versatilidad, mezclando todas sus influencias sin seguir un patrón determinado en su estilo.

Guillermo Anderson es un suceso dondequiera que se presenta. Su música tiene una personalidad única que viene de una mezcla de la percusión garífuna con la canción de autor (...), muy especialmente de los brasileños.

*"Me identifiqué con Gilberto Gil, Caetano Veloso, Milton Nascimento y con toda esa generación por ser cantautores que rescatan la tradición afro-brasileña y yo crecí escuchando los tambores (...)"*

*Anderson es el músico más cosmopolita de Honduras y el más caribeño. Los personajes de sus canciones son pescadores, sirenas que navegan entre las mesas de un bar, la gente de "piel de coco y ojitos de carey", el campesino que sueña con llevar a su hija a conocer el mar y los viajeros que se burlan los controles aduanales para que sus parientes residentes en EE.UU "se olviden por un ratito del frío" saboreando algún plato caribeño.*

## Equipo manifiestaRte VI Festival

Plástica: Ingrid Paredes - Danza\* Teatro: Marco Vinicio Santizo - Literatura: Maco Luna / Patricia Muñoz Meza / Bernardo Euler - Marimba\*Cantautores: Armando Alvarado / Mafi / Carlos Castillo - Fotografía: Edgardo Lou - Jazz: Byron Sosa - Cine: Joaquín Ruano - + Música: Paloma Calvo Loa - Niños y Juego: Beatriz Sandoval/ Ronal Carrillo - Voluntarios: José Chamalé / Jackelyne "Frida" Rodríguez - Publicidad y Prensa: Paloma Calvo Loa - Coordinación alimentación equipo y artistas: Jorge Montoya - Coordinación servicios: Rolando "Jechu" Gudiel - ComprArte: Dina Villeda / Marines Alvarado / Ana Patricia Alvarado - Logística y Coordinación general: Thomas Castella / Irineo Alonzo / José Chamalé / Armando Alvarado.

Habrá puestos de comida en el interior y estacionamiento vigilado en los alrededores

**NO ESTÁ PERMITIDO EL CONSUMO Y VENTA DE ALCOHOL NI EL INGRESO DE ARMAS**